



技术秘书处的说明

2005 年对国家主管部门的设备支助项目

1. 目的

技术秘书处（以下称“秘书处”）谨通知成员国，与欧洲联盟在实施欧洲联盟防止大规模毁灭性武器扩散战略的框架内开展的支持禁化武组织活动联合行动相结合，将于 2005 年实施一项对国家主管部门的设备支助项目。本项目旨在促进属于发展中国家和经济转型期国家的成员国国家主管部门的能力建设，以便使它们能够履行《化学武器公约》（以下称“《公约》”）并为和平目的（工业、农业、研究、医疗、制药、等等）从事化学开发和应用。本项目将由禁化武组织秘书处的国际合作和援助司负责实施，并将由欧洲联盟在《公约》第十一条的框架内提供支持和资助。

2. 项目的范围

- 2.1 各成员国都了解，按照《公约》第十一条的规定，秘书处一直在执行一项设备交流方案（参见 S/307/2002，2002 年 5 月 17 日），对性能良好的旧设备从发达国家的捐赠者向发展中国家和经济转型期国家的接受院所的自愿转让提供支持。另外，按照《公约》第七条的规定以及在此方面通过的行动计划，各成员国为履行其义务，要采取适当步骤以建立起有效运作的国家主管部门，制定立法、包括刑法，并采取适当的行政措施。有关行动计划还请那些自愿而且力所能及的成员国向其他成员国提供支助，帮助它们实现行动计划中规定的各项目标。
- 2.2 鉴于这些规定，并考虑到许多国家主管部门，尤其是发展中国家和经济转型期国家的国家主管部门，已告缺乏基本的办公设备（例如，组织和运行其办事机构所需的计算机和配件），提议在 2005 年实施一项对国家主管部门的设备支助项目，将以这一方式向有此种需求的每一个国家主管部门提供一台新的标准配置的台式个人计算机和配件，包括打印机和软件。



3. 援助的性质

3.1 本项目提供支助的形式为计算机硬件和软件，说明如下：

个人计算机：奔腾-4 处理器
512 MB 内存
60 GB 硬盘
显示器、键盘（国际字符集）、鼠标
集成的图形、声音、扬声器、连网功能
48 x DVD-ROM/CD-RW 康宝光驱
个人激光打印机，使用 Postscript 语言

软件： 微软® Windows® XP 专业版 (SP2) (多语种)
微软 Office 2003 专业版

3.2 上述设备将由禁化武组织采购，但数量有限。以下对提供给国家主管部门的程序加以说明。

4. 资金来源

项目的资金将由欧洲联盟根据欧洲联盟理事会 2004 年 11 月 22 日通过的联合行动计划、在执行欧洲联盟防止大规模毁灭性武器扩散战略的框架内提供。本项目将只提供 50 台计算机。

5. 条件和程序

资格

5.1 有关成员国须为发展中国家或经济转型期国家，并已设立履行《公约》的国家主管部门。该国国家主管部门可申请本项目支助。

申请程序

5.2 希望得到本项目支助的国家主管部门请完整填写所附表格，并迟于 **2005 年 2 月 15 日**前送交禁化武组织国际合作和援助司国际合作处，地址是：Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands。

甄选程序

- 5.3 将在先到先得的基础上与欧洲联盟协商甄选受援国家主管部门，但在此之前要考虑以下情况：(a) 国家主管部门办公设备（包括计算机、因特网接驳、通信设备、等等）的现状；(b) 国家主管部门对本国履约需求所作的说明（例如，由于《公约》有关收集宣布数据的规定以及《公约》有关执行核查措施的规定，需要与企业、商行和其他机构联络，在履约的各个方面需要与所涉及的其他政府机构联络，需要推动和平利用化学，等等）；(c) 设备在执行禁化武组织履行第七条义务行动计划方面的计划用途；(d) 设备在保持与其他国家主管部门（包括与本区域其他成员国）的联系、以及与禁化武组织的联系方面的计划用途；及(e) 设备在工作人员履约要求培训方面的计划用途。

报告

- 5.4 收到设备后，有关国家主管部门须向禁化武组织国际合作和援助司国际合作处发出收到设备的报告，地址是：Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands。六个月之后，国家主管部门还须提交一份报告，说明设备的实际使用情况以及取得的效益。

鸣谢

- 5.5 受援国家主管部门应利用各种机会，包括在它的书面材料、有关信函、讲话声明以及出版物中，突出表明对欧洲联盟在本项目下提供援助的适当谢意。
- 5.6 如需更多资料，可与禁化武组织国际合作和援助司国际合作处的国际合作干事 Damian Tonon 先生联系，联系地址是：Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, the Netherlands；传真：+31 (0)70 306 3535；电子邮件：IntCoopBr@opcw.org。

附件（只有英文本）：
Application Form（申请表）

Annex

**PROJECT ON EQUIPMENT SUPPORT FOR NATIONAL AUTHORITIES IN 2005
APPLICATION FORM**

- (i) Applications for support under the above project are to be made on this form. Before completing the form, please read the guidelines presented in the accompanying Note by the Secretariat to confirm your eligibility.
- (ii) The last date for submission of applications is 15 February 2005.
- (iii) The applicant National Authority should complete this form and send it to the International Cooperation Branch, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands.

1. Applicant National Authority

- 1. Name of the Office:
- 2. Address:
- 3. Total number of employees: Full-time: Part-Time:
- 4. Name of contact person:
- 5. Designation:
- 6. Telephone no.:
- 7. Fax no.:
- 8. E-mail address:
- 9. Web-site address:
- 10. Description of the situation in the National Authority with respect to office equipment and its use (computers, standard and customised software, databases, internet access, communications equipment, and so on), and identification of any gaps and the consequences thereof (please attach statement, if necessary):
.....
.....
.....
- 11. Intended use of the equipment, keeping in view the selection criteria specified in paragraph 5.3 of the attached note (please attach a statement to provide a full answer):

2. Technical information (attach additional sheets if necessary)

- 1. Please indicate any factors that will enhance your ability to use the equipment:
.....
.....
- 2. Are there any technical challenges, which may prevent you from fully utilising the equipment (e.g. training, and so on)?
.....
.....

3. Signature (with seal/stamp)

Head of institution

Name: Date: